

EXTERNO (Para distribución general)

6 de enero de 1995

Índice AI: EUR 61/01/95/s

Distr: AU/SC

Más información sobre AU 389/94 (EUR 61/02/94/s, del 31 de octubre de 1994) - Desaparición forzada y su seguimiento (EUR 61/03/94/s, del 18 de noviembre) - Temor de tortura y posible preso de conciencia

**TURKMENISTÁN:** Yusup Kuliyeu

Khoshali Garayev

Mukhammad Aymuradov

(en cirílico \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_)

Los miembros de la Red de Acciones Urgentes en Estados Unidos que enviaron llamamientos en favor de Yusup Kuliyeu, Khoshali Garayev y Mukhammad Aymuradov han recibido respuestas oficiales de la Embajada de Turkmenistán en Washington. El embajador afirma que después de recibir los llamamientos sobre la aparente «desaparición» de Yusup Kuliyeu, y atendiendo a la solicitud de Amnistía Internacional, «realizamos una investigación sobre el paradero del señor Kuliyeu y nos complace informarles de que no fue detenido. El señor Kuliyeu continúa viviendo en su domicilio en Ashgabat y trabajando en la Empresa Estatal Cinematográfica de Turkmenistán».

Fuentes oficiales insisten en que Yusup Kuliyeu estuvo detenido durante unos 15 días por agentes del Comité de Seguridad Estatal, y Amnistía Internacional considera que estos informes son creíbles. Sin embargo, la afirmación del embajador de que Yusup Kuliyeu no fue arrestado es correcta; en la actualidad, está claro que aunque Yusup Kuliyeu fue detenido e interrogado en relación con una presunta conspiración para asesinar al presidente, no se han presentado cargos oficiales contra él en relación ésto. Las fuentes extraoficiales coinciden con la manifestación del embajador de que Yusup Kuliyeu está en su domicilio en Ashgabat, pero continúan denunciando de que está sometido a la vigilancia de las autoridades encargadas de hacer cumplir la ley, y que su libertad de movimiento y para recibir visitantes está limitada.

El embajador confirmó qe Khoshali Garayev y Mukhammad Aymuradov están detenidos, pero rehúso ofrecer datos sobre los cargos formulados contra ellos. En relación con los temores de tortura formulados por Amnistía Internacional, el embajador pidió a la organización que «tuviera la seguridad de que el gobierno de Turkmenistán no permite los malos tratos a los detenidos o presos».

ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen telegramas, fax, télex, cartas urgentes y por vía aérea:

- expresando satisfacción por las garantías del gobierno de Turkmenistán de que no permite los malos tratos a los detenidos o presos, y expresando la esperanza de que continuará garantizando la integridad física y el bienestar de Khosmali Garayev y de Mukhammad Aymuradov;
- continuar pidiendo una explicación respecto a la naturaleza exacta y la

justificación de los cargos penales contra Khosali Garayev y Mukhammad Aymuradov;

- expresando satisfacción por la noticia de que Yusup Kuliyeu no ha sido detenido, pero señalando la existencia de informes verosímiles que estuvo detenido por la KGB en Ashgabat durante unos 15 días, y pidiendo una investigación sobre las denuncias de que fue torturado durante esos días;

- preguntando si las denuncias de que Yusup Kuliyeu vive bajo la vigilancia de las autoridades encargadas de hacer cumplir la ley es correcta, y de ser cierto, cuáles son los motivos.

LLAMAMIENTOS A:

1. Presidente de Turkmenistán, Saparmurad Niyazov

Turkmenistán

744000 g. Ashgabat

Apparat Prezidenta

Prezidentu Niyazovu S.A.

**Telegramas:**Turkmenistan, Ashgabat, apparat Prezidenta, Prezidentu Niyazovu S.A.

**Fax:**+ 7 3632 25 51 12

**Tratamiento:**Dear President Niyazov/Señor presidente

2. Presidente del Comité de la Seguridad del Estado, Allashur Ovedzhov

Turkmenistán

g. Ashgabat

KGB Turkmenistana

Predsedatelyu Ovedzhovu A.

**Telegramas:**Turkmenistan, g. Ashgabat, KGB, Predsedatelyu Ovedzhovu A.

**Tratamiento:**Dear Chairman/Señor presidente

3. Procurador General, Turbanmukhamed Kasimov

Turkmenistán

g. Ashgabat

Prokuratura Turkmenistana

Generalnomu Prokuroru Kasimovu T.

**Telegramas:**Turkmenistan, g. Ashgabat, Prokuratura, Gen. Prokuroru Kasimovu. T.

**Tratamiento:**Dear Procurator General/Señor procurador general

COPIAS A:

Ministro de Asuntos Exteriores

Turkmenistán

744000 g. Ashgabat

ulitsa Magtymguly, 87

MID Turkmenistana

Ministru

**Fax:** +7 3632 25 14 63

y a la representación diplomática de Turkmenistán acreditada en el país del remitente.

**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de la Sección si los envían después del 22 de febrero de 1995.